

LEKTION 7

DIE TÄTIGKEIT DER RECHTSPFLEGEORGANE

- TEXTE:**
- A. Rechtspflegeorgane**
 - B. Aus der Geschichte der Miliz**
 - C. Die Arbeit und Aufgaben der Miliz**

TEXT A

Übung 1. Lesen Sie und übersetzen Sie:

das Exekutivorgan, das Polizeirecht, die öffentliche Sicherheit und Ordnung, Polizeiorgane, Begleitung von Staatsgästen, offene und verdeckte Präsenz, heranbilden, Tötungsdelikte, ein bewaffnetes Rechtspflegeorgan, strafbare und ordnungswidrige Handlungen, die Hauptdirektion zur Bekämpfung von Wirtschaftsstraftaten, die Direktion zur Drogenkontrolle und Bekämpfung des Menschenhandels, die Terrorismusbekämpfung, Ausweise der Bürger kontrollieren.

Übung 2. Lesen und übersetzen Sie den Text.

RECHTSPFLEGEORGANE

Ein Rechtspflegeorgan ist jede Behörde, die das Gesetz durchsetzt. Es kann eine lokale oder staatliche Polizei, Landespolizei oder Bundespolizei sowie die Miliz sein. Es kann sich auch um eine internationale Organisation wie Europol oder Interpol handeln.

Die Polizei ist ein Exekutivorgan eines Staates. Ihre Befugnisse sind im Polizeirecht geregelt. Die Aufgaben der Polizei sind vielseitig. In erster Linie ist sie verpflichtet, die öffentliche Ordnung und Sicherheit aufrechtzuerhalten sowie die Kriminalität zu verhüten und zu bekämpfen.

Unter *öffentliche Sicherheit* versteht man den Bestand des Staates und der Einrichtungen und Veranstaltungen des Staates und sonstiger Träger der Hoheitsgewalt sowie die Unverletzlichkeit von Individualrechtsgütern. Die *öffentliche Ordnung* ist die Gesamtheit der ungeschriebenen Regeln für das Verhalten des Einzelnen in der Öffentlichkeit, deren Beachtung als unerlässliche Voraussetzung für das Zusammenleben der Bürger betrachtet wird. Als Strafverfolgungsbehörde erforscht sie strafbare und ordnungswidrige Handlungen, erfüllt die Rolle einer Notfallhilfe mit eigenem Notruf. Eine weitere Aufgabe der Polizei ist die Gefahrenabwehr im Bereich der inneren Sicherheit, d.h. die Verhütung und Unterbindung von Straftaten. Die Polizei stellt das klassische Instrument zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung dar.

Man unterscheidet verschiedene Polizeiorgane: die Verkehrspolizei, die Schutz-, Bereitschafts- und Wasserschutzpolizei sowie die Kriminalpolizei. Die Verkehrspolizei ist Teil der Schutzpolizeien, der mit den Belangen des Straßenverkehrs befasst ist. Zu Hauptaufgaben der Verkehrspolizei gehören die Überwachung des Verkehrs, Verkehrsregelung, Begleitung von Staatsgästen und Aufnahme und Bearbeitung von Verkehrsunfällen. Die Schutzpolizei arbeitet vor allem auf dem Gebiet der leichteren und mittleren Kriminalität – der sogenannten „Alltagskriminalität“. Zur Verhinderung dieser Kriminalität muss die Polizei ihre offene und verdeckte Präsenz in der Öffentlichkeit verstärken. Die Schutzpolizei ist die uniformierte Polizei. Die Bereitschaftspolizei bildet den polizeilichen Nachwuchs heran und unterstützt die Polizei bei polizeilichen Großeinsätzen und bewältigt außerordentliche Situationen. Die Wasserschutzpolizei überwacht die gewerbliche Binnenschifffahrt und den Verkehr der Sportboote. Sie sichert den Verkehr auf den Wasserstraßen und hier vor allem den Transport gefährlicher Güter. Die Kriminalpolizei beschäftigt sich mit den gefährlichen Verbrechen und Straftaten. Dabei handelt es sich in erster Linie um Tötungsdelikte, schwere Eigentumsdelikte sowie um Delikte organisierter Kriminalität. Die Kriminalpolizei verfügt über Spezialeinheiten, eingesetzt vor allem zur Terrorismusbekämpfung, bei Geiselnahmen und für Schutzmaßnahmen bei besonderen Ereignissen sowie für Observationen und Fahndungen.

Die Miliz war in der Sowjetunion und ist in einigen ihrer Nachfolgestaaten bis heute die Bezeichnung für die Polizei. Die ersten Abteilungen der Miliz auf dem Territorium unserer Republik wurden am 4. März 1917 geschaffen. Die Miliz ist ein staatliches, bewaffnetes Rechtspflegeorgan, das das Leben, die Gesundheit, die Rechte, die Freiheit und die gesetzlichen Interessen der Bürger, der Gesellschaft und des Staates von den rechtswidrigen Angriffen verteidigen muss. Ihr Ziel ist die Vorbeugung und Verhinderung von Verletzungen der öffentlichen Ordnung, Bekämpfung der Kriminalität, die Unterstützung der Staatsorgane bei der Erfüllung ihrer Aufgaben. Die Miliz hat das Recht die Einhaltung der öffentlichen Ordnung zu fordern; wenn es nötig ist, Ausweise der Bürger zu kontrollieren, Tatverdächtige festzunehmen usw.

Die Miliz besteht aus der Kriminalmiliz, der Schutzmiliz und speziellen Einsatzeinheiten. Die Kriminalmiliz hat die Aufgabe, der Kriminalität vorzubeugen und sie zu bekämpfen. Sie analysiert auch die Ursachen und begünstigenden Bedingungen der Kriminalität und führt vorbeugende Maßnahmen durch. Zur Kriminalmiliz gehören die Hauptdirektion des Fahndungsdienstes, die Hauptdirektion zur Bekämpfung von Wirtschaftsstraftaten und die Direktion zur Drogenkontrolle und Bekämpfung des Menschenhandels. Die Schutzmiliz muss die hohe öffentliche Ordnung aufrechterhalten. Die Schutzmiliz umfasst die Hauptdirektion des Schutzes der Rechtsordnung und der Prävention, die Verkehrsmiliz und die Abschnittsbevollmächtigten. Die speziellen Einsatzeinheiten dienen zur Bekämpfung besonders schwerer Gewaltkriminalität (z.B. Geiselnahme, Entführungen).

Übung 3. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Als Strafverfolgungsbehörde erforscht die Polizei
2. Eine weitere Aufgabe der Polizei ist die Gefahrenabwehr im Bereich
3. Zu Hauptaufgaben der Verkehrspolizei gehören die Überwachung des Verkehrs,
4. Die Bereitschaftspolizei bildet
5. Die Kriminalpolizei beschäftigt sich mit
6. Die Miliz war in der Sowjetunion und ist
7. Die Miliz hat das Recht
8. Die Kriminalmiliz hat die Aufgabe,
9. Die Schutzmiliz umfasst die Hauptdirektion des Schutzes der Rechtsordnung und der Prävention,

Übung 4. Definieren Sie die Begriffe aus dem Text mit Hilfe folgenden Sprechmodells:

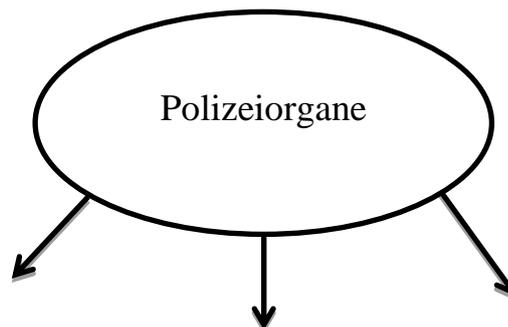
Unter... versteht man

Die Strafverfolgungsbehörde, die Polizei, die Schutzpolizei, die Wasserschutzpolizei, die Kriminalpolizei, die Miliz, die Kriminalmiliz, die speziellen Einsatzeinheiten.

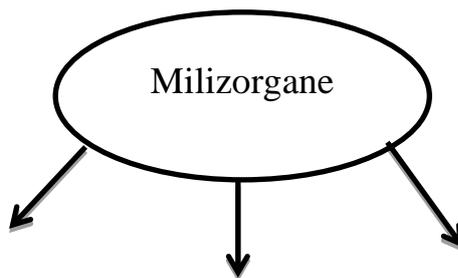
Übung 5. Antworten Sie auf die Fragen zum Text.

- 1) Was für ein Organ ist die Polizei?
- 2) Welche Aufgabe hat die Polizei?
- 3) Welche Polizeiorgane unterscheidet man?
- 4) Was gehört zu Hauptaufgaben der Verkehrspolizei?
- 5) Welches Polizeiorgan schützt die gewerbliche Binnenschifffahrt?
- 6) Womit beschäftigt sich die Kriminalpolizei?
- 7) Wann wurde die belarussische Miliz geschaffen?
- 8) Was für ein Organ ist die Miliz?
- 9) Welche Aufgaben hat die Miliz der Republik Belarus?
- 10) Welche Aufgaben erfüllt die Kriminalmiliz?
- 11) Wozu dient die Schutzmiliz?
- 12) Womit beschäftigen sich die speziellen Einsatzeinheiten?

Übung 6. Antworten Sie schematisch: "Welche Polizeiorgane gibt es?"



Übung 7. Antworten Sie schematisch: “Welche Milizorgane gibt es?”



Übung 8. Erzählen Sie den Text nach.

TEXT B

Übung 1. Lesen Sie und übersetzen Sie:

die Abteilung, die Unterabteilung, die Abteilungsleitung; der Bereich, der Leitungsbereich, der Politikbereich, der Arbeitsbereich; die Führungs- und Planungsfunktionen, das Aufgabenspektrum, die Verwaltung, die Informationstechnik

Übung 2. Finden Sie die russischen Äquivalente.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. die Sicherheit gewährleisten | a) соблюдать законы |
| 2. die Bürger schützen | b) способствовать развитию спорта |
| 3. die Möglichkeiten entfalten | c) гарантировать безопасность |
| 4. den Gesetzen folgen | d) развивать возможности |
| 5. Sport fördern | e) защита личных данных |
| 6. Datenschutz | f) защита граждан |

AUS DER GESCHICHTE DER MILIZ

Die ersten Abteilungen der Miliz auf dem Territorium unserer Republik wurden auf persönliche Initiative und Mithilfe von M. W. Frunse im Jahre 1918 in Minsk geschaffen.

Viel ist in den Jahren des Bestehens der Miliz erreicht worden. Unsere Miliz hat bewiesen, dass sie eine treue und zuverlässige Beschützerin der Interessen des Volkes ist. Dank dem Zusammenwirken der Angehörigen der Miliz mit den gesellschaftlichen Kräften wurde es möglich, Diebe, Spekulanten und andere Verbrecher zu ermitteln und vor Gericht zu stellen.

Einen großen Beitrag haben die Milizangehörigen beim Schutz der staatlichen Ordnung auch während des Großen Vaterländischen Krieges geleistet. Viele von ihnen haben dafür ihr eigenes Leben eingesetzt.

Die Erfolge, die unsere Miliz auf sämtlichen Gebieten ihrer Tätigkeit erzielt hat, wurden von dem Staat und der Bevölkerung sehr hoch eingeschätzt und mehrere Milizangehörige wurden mit den Orden und Medaillen ausgezeichnet.

Die Tätigkeit der Miliz regeln verschiedene Gesetze und Verordnungen. Einen großen Beitrag zum Schutz der öffentlichen Ordnung und zur Verbesserung der Arbeit der Miliz hat z.B. "Die Verordnung über die Tätigkeit der freiwilligen Milizhelfer" geleistet.

Übung 3. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Die mehreren Milizangehörige wurden ... ausgezeichnet.
2. Einen großen Beitrag haben die Milizangehörigen beim Schutz der ... auch während des Großen Vaterländischen Krieges geleistet.
3. Die Erfolge der Miliz wurden von dem Staat und der Bevölkerung sehr hoch
4. Die Miliz beschützt die Interessen
5. Die ersten Abteilungen der Miliz auf dem Territorium unserer Republik wurden auf persönliche Initiative und Mithilfe ... im Jahre ... in ... geschaffen

Übung 4. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Auf wessen Initiative wurde die Miliz geschaffen?
2. Wo wurde sie geschaffen?
3. Was hat die Miliz in den Jahren ihres Bestehens bewiesen?
4. Welchen Beitrag haben die Milizangehörigen beim Schutz der staatlichen Ordnung auch während des Großen Vaterländischen Krieges geleistet?
5. Wovon wurden die Erfolge, die unsere Miliz auf sämtlichen Gebieten ihrer Tätigkeit erzielt hat, eingeschätzt?
6. Womit wurden die Milizangehörigen ausgezeichnet?
7. Was regelt ihre Tätigkeit?

Übung 5. Erzählen Sie den Text nach.

TEXT C

Übung 1. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

DIE ARBEIT UND AUFGABEN DER MILIZ

Die heutige Miliz unterscheidet sich grundsätzlich nach ihrer Zusammensetzung und ihren Aufgaben von den ersten Abteilungen der ehemaligen Sowjetmiliz.

Nur wenige Berufe sind ähnlich abwechslungsreich und verantwortungsvoll wie der der Miliz. Oft gibt es Fälle, die jedem Milizangehörigen alles abverlangen, sogar den Einsatz des Lebens. Die blitzschnelle Einschätzung der Lage, die sofortige Entscheidung und das eigenverantwortliche Handeln sind gefragt. Das schließt eine entsprechende körperliche Leistungsfähigkeit und den sicheren Umgang mit Waffen und Geräten ein.

Die Gewährleistung der inneren Sicherheit ist eine gesamtgesellschaftliche Aufgabe. Die Miliz leistet dabei ihren Auftrag auf den ihr übertragenen Feldern. Sie hat sich den neuen Herausforderungen gestellt, eine leistungsfähige,

professionelle, bürgerfreundliche und bürgernahe Miliz, ein Ansprechpartner für alle Staatsbürger zu werden. Für unsere Miliz heißt das – die moderne Miliz übt eine Dienstleistungsfunktion in einem demokratisch verfassten Land aus.

Das tägliche Ringen um das Vertrauen der Menschen ist wesentlicher Bestandteil einer erfolgreichen Arbeit der Miliz.

Die Miliz soll die öffentliche Ordnung aufrechterhalten, Anzeigen entgegennehmen und sie eintragen, Strafsachen erheben, Gerichtsbeschlüsse vollstrecken, Aufträge der Untersuchungsführer ausführen, Strafgefangenen unterhalten usw.

Die Miliz hat das Recht die Einhaltung der öffentlichen Ordnung zu fordern; wenn es nötig ist, Ausweise der Bürger zu kontrollieren, Tatverdächtige festzunehmen usw.

Alle Abteilungen der Miliz haben die Aufgabe, der Kriminalität vorzubeugen und sie zu bekämpfen, die hohe öffentliche Ordnung aufrechtzuerhalten, alle Bürger zur Achtung vor dem Gesetz und vor den Regeln des Gemeinschaftslebens zu erziehen, indem die Miliz die Staats-, Gesellschafts- und Rechtsordnung, die persönliche Sicherheit schützt. Dabei spielen die Bekämpfung von Verbrechen, die Zurückdrängung des Verkehrsunfallgeschehens und die Zusammenarbeit zwischen der Miliz und der Bevölkerung eine besondere Rolle.

Übung 2. Erzählen Sie den Text nach.

GRAMMATIK: Perfekt und Plusquamperfekt Indikativ Passiv: Formenbildung

Übung 1. Schreiben Sie aus den folgenden Sätzen die Verben im Perfekt, Plusquamperfekt oder Futurum Passiv, analysieren Sie sie und übersetzen Sie ins Russische. Danach übersetzen Sie den ganzen Satz.

1. Dieses Gesetz war von den Abgeordneten nach drei Lesungen angenommen worden. 2. Nachdem das neue Gesetz angenommen worden war, trat es in Kraft. 3. Die schwere Aufgabe ist erfolgreich erfüllt worden. 4. Eine große Arbeit bei der Kriminalitätsbekämpfung ist von Mitarbeitern der Miliz geleistet worden. 5. Der Generalstaatsanwalt wird von den höchsten Organen der Staatsgewalt eingestellt werden. 6. Nach den geschichtlichen Erfahrungen der Weimarer Republik und des totalitären Staates zwischen 1933 und 1945 ist die BRD als föderativer Staat organisiert worden. 7. In Deutschland ist eine strikte Trennung zwischen den Zuständigkeiten für die Aufrechterhaltung von äußerer und innerer Sicherheit durchgeführt worden. 8. Einige Studenten unserer Universität werden nach Abschluss der Hochschule zu Untersuchungsführern ernannt werden. 9. Nachdem die Regierung gebildet worden war, wurden ihre neuen Aufgaben übertragen. 10. Der Vollzug des Gesetzes ist durch Verwaltungsvorschriften geregelt worden. 11. Nachdem der Regierungschef ernannt worden war, wurde die neue Regierung gebildet. 12. Die heutige Regierung ist als Koalitionsregierung gebildet worden.

13. Nachdem der Verfassungsentwurf besprochen worden war, wurden in den Text der Verfassung einige Änderungen und Ergänzungen eingeführt.

Übung 2. Bilden Sie die Sätze aus der Übung 1 im Aktiv.

Beispiel: . Dieses Gesetz **war** von den Abgeordneten nach drei Lesungen **angenommen worden** (Plusquamperfekt Passiv). – Die Abgeordnete **hatten** dieses Gesetz nach drei Lesungen **angenommen** (Plusquamperfekt Aktiv).

MACHEN SIE SICH MIT DER THEMATISCHEN WÖRTERLISTE BEKANNT

die Miliz	милиция
die Einheit, -en	отряд
die Milizeinheit, -en	отряд милиции
die Abteilung, -en	подразделение
die Milizabteilung, -en	подразделение милиции
die Milizdienstzweige, -en	ведомство, подразделение милиции
das Revier	участок
das Milizrevier	милицейский участок
der Milizbeamte, -n	сотрудник милиции, милиционер
der Milizangehörige, -n	сотрудник милиции, милиционер
das Rechtspflegeorgan, -e	правоохранительный орган
die Organe für innere Angelegenheiten	органы внутренних дел
der Dienst, -e	служба
in der Miliz dienen	служить в милиции
die Direktion, -en	управление
die Schutzmiliz	милиция общественной безопасности (МОБ)
die Kriminalmiliz	криминальная милиция
die Verkehrsmiliz	государственная автомобильная инспекция (ГАИ)
der Fahndungsdienst	уголовный розыск
die Hauptdirektion	главное управление
die Hauptdirektion zur Bekämpfung von Wirtschaftsstraftaten	Главное управление по борьбе с экономическими преступлениями
die Direktion zur Drogenkontrolle und Bekämpfung des Menschenhandels	Управление по наркоконтролю и противодействию торговле людьми
die Direktion zur Bekämpfung der organisierten Kriminalität und Korruption	Управление по борьбе с организованной преступностью и коррупцией
das Strafvollzugssystem	уголовно-исправительная (пенитенциарная) система, (ДИН)
kämpfen gegen Akk. (bekämpfen)	бороться с кем/чем-то,

Akk.)	противодействовать
vorbeugen Dat. (verhüten Akk., verhindern Akk.)	предупреждать, предотвращать
aufrechterhalten Akk. (sichern Akk., gewährleisten Akk., wahrnehmen Akk.)	поддерживать (обеспечивать, гарантировать)
die Ordnung	порядок
die öffentliche Ordnung	общественный порядок
die Gesellschaftsordnung	общественный порядок
die Sicherheit	безопасность
die öffentliche Sicherheit	общественная безопасность
die Verletzung, -en (verletzen Akk.)	нарушение (нарушать)
die Unterstützung	поддержка
das Leben einsetzen	отдать жизнь
die spezielle Einsazteinheit, -en	отряд специального назначения
die begünstigenden Bedingungen	благоприятствующие условия
die Maßnahme, -n	
Maßnahmen durchführen	проводить мероприятия
einen Beitrag leisten	вносить вклад
überwachen (die Überwachung)	контролировать, следить (наблюдение, контроль)
Aufmerksamkeit schenken	уделять внимание
die Gewaltkriminalität	насильственная преступность
die Geiselnahme, -n (von Geiseln nehmen)	взятие (захват) заложников
die Entführung, -en	похищение (людей)
auszeichnen mit Dat.	награждать
das Verkehrsunfallgeschehen (das Verkehrsdelikt, -e)	дорожно-транспортное происшествие (ДТП)